



Distrito Unificado del Valle de Coachella
87225 Calle Church, Thermal, CA 92274
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

03 de febrero del 2021

5:30 pm - 7:00 pm

Enlace de Zoom: <https://bit.ly/CV-DELAC>

de Sesión: 861 4659 6829

Contraseña: DELAC

Minutas

I. PRELIMINARIO: DELAC Presidente

A. Llamada a Orden _____ Hora _____

B. Lista:

Primarias

- Cesar Chavez
- Coral Mountain Academy
- John Kelley
- Las Palmitas
- Mecca School
- Mountain Vista
- Oasis
- Palm View School

- Peter Pendleton
- Saul Martinez
- Sea View
- Valle Del Sol
- Valley View
- Westside

Secundarias

- Bobby Duke
- Cahuilla Desert Academy
- Toro Canyon

Preparatorias

- Coachella Valley
- Desert Mirage
- La Familia
- West Shores

District EL Coordinator

District EL Director

Representante Mesa Directiva -
Arredondo

Representante Mesa Directiva -
Vargas

C. Quórum: _____

D. Aprobación hecha por _____ Secundada _____ Voto _____
Correcciones: _____

E. Aprobación de minutas _____ Secundada _____ Voto _____
Correcciones: _____

Comité/Reportes Especiales:

Bienvenida

- La Sra. Gutierrez les dio la bienvenida a todos los presentes y les agradeció su participación en la junta. La Dra. Hernandez les dio la bienvenida y las gracias a los presentes por tomar de su tiempo para participar en la junta de DELAC. La Sra. Gutierrez compartió que tienen la opción de escuchar la junta en inglés y mostró un ejemplo de cómo acceder a la junta en inglés por medio de traducción. La Sra. Gutierrez también compartió que si alguien tiene alguna pregunta o comentario durante la junta se pueden comunicar por medio de la caja de chat. La Sra. Gutierrez les pidió a todos los presentes que ingresen su nombre, nombre de su hijo/a y el sitio escolar al que representan y si

son miembros del comité de DELAC en la caja de chat y mostró un ejemplo que muestra como acceder la caja de chat y ingresar la información.

- La Sra. Gutierrez introdujo a los miembros del departamento Aprendices de Inglés, Maricela Hernandez Coordinadora, Yadira Arce secretaria, Melissa Mora maestra en asignación especial, Lydia Rodriguez y Orlando Nava maestros y mentores de aprendices de inglés/migrantes. La Sra. Gutierrez les dio la bienvenida a los miembros de la mesa directiva Jocelyn Vargas y Trinidad Arredondo y les agradeció su participación en la junta de hoy. El Sr. Arredondo les agradeció a todos su participación y comentó sobre la importancia que se demuestra a la educación de sus hijos con su presencia. La Sra. Vargas les dio las gracias a los presentes por su participación y compartió su entusiasmo por estar presente el día de hoy.
- La Sra. Gutierrez repasó la agenda para el día de hoy.

Anuncios:

- El Sr. Piza (representante de TCMS) compartió algunos de los temas en los que se enfocaron en su última junta de ELAC. Comentó que se habló sobre ciertas posibles modificaciones que se puedan hacer durante la pandemia en caso que los estudiantes regresaran a los salones de clase. También comentó sobre ciertos gastos que han sido aprobados para el beneficio de estudiantes al igual que maestros de la escuela, incluyendo 50 pantallas de computadora y una biblioteca en línea.
- La Sra. Juárez (representante de WSHS) compartió que en la última junta de ELAC la cual fue el pasado 19 de enero el Dr. Ramirez compartió la encuesta de padres con todos y en ese momento la envió para que los presentes la pudieran mandar de regreso en ese mismo momento. También comentó que se compartió información sobre “Starting Smarter”, y sobre la posibilidad de posiblemente crear un grupo de estudiantes aprendices de inglés para comunicarse con padres referente a la encuesta. La Sra. Juárez también agregó que el Dr. Ramirez repaso información sobre Título I y Título III y sobre posibles preparaciones para el regreso a clase.
- La Sra. Gálvez representante de CC comentó que en su última junta de ELAC conocieron a la Mentora de estudiantes aprendices de inglés y que se habló sobre la importancia de Título I y Título III.

Asuntos Inconclusos:

- No hay asuntos inconclusos

Nuevos Asuntos/Reportes-Discusión:

Monitoreo de Programas Federales (FPM)

- La Sra. Gutierrez habló sobre la oportunidad que tuvo el distrito este año de ser evaluados en persona por el estado. Compartió que debido a la pandemia la evaluación no fue completada en persona. La Sra. Gutierrez explicó lo que es “FPM”.
 - Evaluación para determinar si el distrito está cumpliendo con los requisitos fiscales y de programas categóricos
 - Solo se elige una muestra de escuelas como parte de la revisión
 - El instrumento del programa FPM se compone de leyes y regulaciones federales / estatales que requieren documentación de elementos básicos y de respaldo
 - El objetivo es tener hallazgos mínimos o nulos; debe resolverse dentro de los 45 días posteriores a la notificación
- Explicó que se escogen ciertos programas y sitios escolares para la evaluación. En este caso se eligieron las escuelas primaria de Sea View y las secundarias/preparatorias de West Shores y Desert Mirage. La Sra. Gutierrez repasó las áreas revisadas y dio un breve resumen de cada una.
 - Tasa de Graduación de Cohorte Ajustada
 - Educación para Adultos
 - Educación Compensatoria
 - Aprendices de Inglés
 - Programa de Aprendizaje Ampliado
 - Seguimiento Fiscal
 - Apoyo a Instrucción Eficaz
 - Apoyo y Mejora Escolar
- La Sra. Gutierrez explicó que una evaluación de estas es un proceso extenso y continuo a explicar cada punto que se le pidió al departamento para aprendices de inglés.

- 01: ELAC
 - 03: Identificación y Evaluación de EL
 - 05: Inclusión del Programa EL en la SPSA
 - 06: Inventario de Título III
 - 07: Suplemento, No Suplantar (Título III)
 - 08: Requisitos de Tiempo y Esfuerzo
 - 09: Evaluación de Servicios/Programas
 - 10: Reclasificación
 - 13: Opciones del Programa de Adquisición de Idiomas y Elección de Padres
 - 15: Acceso al Programa de Instrucción Estándar
- Compartió que cada punto incluye múltiples puntos más y habló sobre la cantidad de información que se pidió. La Sra. Gutierrez comentó que gracias al equipo y a las escuelas participantes nuestro departamento no tuvo ninguna falla. La Sra. Vargas preguntó si es que la evaluación provee recomendaciones para seguir mejorando el programa, aunque no hubo ninguna falla. La Sra. Gutierrez contestó que a nuestro departamento no se le dio recomendación alguna pero que el distrito si recibió una recomendación de la cual no sabemos mucho, pero si sabemos que se pudieron hacer los cambios necesarios para esta falla. La Sra. Vargas preguntó si la evaluación mostró áreas en la cual se necesite mejorar. La Sra. Gutierrez contestó que sí, y dijo que al entregar lo que piden te das cuenta de cosas, papeles, información que puedes mejorar o tener en pie dio un ejemplo de servicios adicionales que se les pagan a los maestros. Explicó que al pedir cierta documentación esto ayuda a establecer una mejor manera de obtener y mantener información.
 - La Sra. Gutierrez comentó que ciertos miembros de DELAC participaron en FPM como representantes. La Sra. Juárez fue una de las participantes y comentó que cuando se hacen las cosas bien es sumamente fácil responder a cualquier pregunta y habló sobre lo importante que es tener las cosas bien para en estos momentos contestar con libertad y no tener nervios. La Sra. Gutierrez le dio las gracias a la Sra. Juárez porque no siempre es fácil participar en esto. La Sra. Gutierrez compartió que el Sr. Piza también fue elegido para participar en esta evaluación. El Sr. Piza comentó que todo fue muy fácil y que debido a que siempre está presente en todas las juntas y que siempre tiene toda su documentación él pudo contestar como rutina. La Sra. Gutierrez explicó que el Sr. Piza representa a nivel del Distrito y le dio las gracias por su participación.

Detalles de la Administración de Pruebas ELPAC

- La Dra. Hernandez habló sobre la prueba anual estatal del ELPAC y explicó que estudiantes aprendices de inglés toman esta prueba cada año para medir su progreso en el idioma de inglés. Explico los 4 dominios de la prueba y dijo que la meta es la reclasificación. También compartió sobre el recurso “Starting Smarter” y repaso la ventana de tiempo para tomar el examen. Comentó que la ventana acaba de abrir el 1º de febrero y que corre hasta el 31 de mayo. Explicó que cada escuela tiene sus propias fechas y plan para la evaluación. La Dra. Hernandez compartió que el 20 de enero los maestros asistieron a una capacitación enfocada en esta prueba. Explicó que el distrito tiene maestros sustitutos que asistirán el proveer la prueba en el área del habla. La Dr. Hernandez dijo que ellos también fueron capacitados para proporcionar la porción del habla de la prueba el día 26 de enero.
- La Dra. Hernandez compartió que actualmente existen 7,197 estudiantes aprendices de inglés dentro del Distrito Escolar Unificado de Coachella y mostró una gráfica que divide el total de estudiantes por escuela a la que asisten. La Sra. Gutierrez compartió que es una prueba estatal obligatoria que se debe tomar y que queremos tomarla antes de que empiece la prueba “Smarter Balance”. La Dra. Hernandez explicó que la conciencia es clave y que se está trabajando en una presentación para padres que hablara sobre la importancia de la prueba para ayudar animar a los estudiantes. Explicó que la presentación en español ya está lista y que están trabajando en completar la presentación en inglés. Comunicó que las presentaciones serán disponibles por medios sociales y al ingresar a la página web del Distrito Escolar de Coachella.

Evaluación de Necesidades y Objetivos (Metas)

- La Sra. Gutierrez dio un breve repaso del proceso de la Evaluación de Necesidades. Compartió que durante la última junta todos tuvieron la oportunidad de quebrar en dos grupos para tomar el tiempo de participar en identificar áreas de interés en las que quisieran ver logros. La Sra. Gutierrez repasó la meta que estableció el grupo que trabajó con la Dra. Hernández:

Meta: Aumentar el # de alumnos que han “aumentado” y mantener PL 4

- La Sra. Gutierrez habló sobre lo que se toma lograr estas metas y habló sobre la meta que se estableció con el grupo que trabajó con ella.

Meta: Bajar el puntaje de 7.6% → 5% para los alumnos clasificados como estar a riesgo (AR-LTEL)

- La Sra. Gutierrez compartió que es una meta excelente y también ayudará a aprendices a largo plazo. La Sra. Gutierrez compartió un resumen de la participación en esta área y habló sobre cómo estamos involucrando a nuestras comunidades escolares en nuestro proceso de evaluación de necesidades. Compartió que esta es una evaluación creada por varios grupos y no solo creada por ella y la Dra. Hernandez compartió fechas en las que diferentes grupos se han reunido para discutir y rendir sus opiniones para tal evaluación.

EL Rise! Academy y Equipos de Escuela 01.05.21

DELAC 01.06.21

Subdirectores 01.25.21

Directores y Personal del Distrito 02.04.21

- La Sra. Gutierrez habló sobre la importancia de la evaluación de necesidades y sobre lo importante que es que las escuelas manden estas evaluaciones a casa. Continuó explicando que la idea es que las escuelas identifiquen los temas más importantes y para formar talleres donde puedan proporcionar esta información.

Nominación de Miembros a la Mesa Directiva de DELAC

- La Dra. Hernandez habló sobre los participantes que aceptaron las nominaciones para candidatura. La Dra. Hernandez dijo que tendrán la oportunidad de votar por medio de zoom en una página que será compartida. Procedió a nombrar los nominados:

Miriam Juarez (WSHS) para presidenta

Israel Piza (TCMS) para vicepresidente

Selene Perea (CVHS) para secretaria

- La Dra. Hernandez compartió cómo acceder a la página donde pueden votar, y explicó que si van a la caja de chat podrán ver el enlace para participar en la votación. La Sra. Vargas preguntó si todos pueden votar. La Sra. Gutierrez contestó que solo los padres pueden votar. La Dra. Hernandez permitió unos minutos para los que estuvieran interesados en votar. La Sra. Gutierrez comentó que si les gustaría votar después de la junta pueden hacerlo, solo les pidió que tomen apuntes de las personas nominadas y del enlace exactamente como se presenta en pantalla.
- La Sra. Gutierrez tomó unos minutos para darle las gracias a la Sra. Román la cual fue la presidenta de DELAC desde octubre del 2018 a febrero del 2021 y mostró un certificado de participación como gratitud por su dedicación al comité de DELAC. Compartió que este certificado será enviado a casa por correo. La Sra. Román no estuvo presente en la junta.

Actualización del Programa Migrante

- La Dra. Hernandez habló sobre los distintos servicios disponibles para estudiantes migrantes y compartió horarios para servicios después de clases:

Escuelas Primarias 3:30-5:00pm

Escuelas Secundarias 4:00-5:00pm

Escuelas Preparatorias 2:00-3:00 pm

- También compartió un volante con el enlace para las Noches de Matemáticas que se llevarán a cabo el 16 y 24 de febrero de 5:30-7:00 pm para los grados K-8.
- La Maestra Rodriguez compartió su número de teléfono con todos para que se comuniquen con ella para contestar cualquier pregunta o pendiente referente a estudiantes migrantes, FAFSA, créditos, aplicaciones para el colegio etc.

LCAP – Involúcrate

- La Sra. Gutierrez compartió que empezó el proceso de actualizar el plan del Plan de Responsabilidad de Control Local (LCAP por sus siglas en inglés), y explicó que la participación de todos en la actualización es muy importante para que sus voces sean escuchadas. Comentó que en abril no habrá junta de DELAC debido a que las juntas del LCAP serán en este mes, la Sra. Gutierrez les pidió su participación en las juntas del LCAP.

Recursos Comunitarios

- La Sra. Hernandez compartió volantes de distintos recursos disponibles para trabajadores del campo. Uno de los volantes incluye información sobre cómo acceder a una asistencia de \$500 para trabajadores impactados por la pandemia. El otro volante incluye información de como poder recibir habitaciones de hotel gratuitas para trabajadores del campo que tienen o pueden tener Covid-19. La Sra. Hernandez también compartió un volante sobre cómo pagar los bilés durante la emergencia del COVID-19 que incluye información de agencias listas para asistir. Otro volante que se compartió fue sobre talleres virtuales informativos de ansiedad y depresión disponibles por medio del Condado de Riverside.

La Sra. Perea representante de CVHS preguntó si habrá CABE este año? La Sra. Gutierrez contestó que si habrá CABE y que puede mandar a gente que está interesada en asistir. La Sra. Perea pregunto en qué fechas se llevará a cabo CABE. La Sra. Gutierrez contestó que será del 23 al 27 de marzo del 2021.

Reunión de Marzo - Posibles Temas

- Actualización del Programa de Doble Inmersión
 - Registro de Kínder - Programa de Doble Inmersión para 21-22
 - Escuela de Verano
 - Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe / Premios de Alfabetización Bilingüe de 6o Grado
- La Sra. Gutierrez preguntó si tienen alguna sugerencia para la próxima junta. No hubo sugerencias.
 - Se hizo la pregunta ¿qué es lo de la alfabetización? La Sra. Gutierrez contestó que es para estudiantes en la escuela primaria que están estudiando los dos idiomas, inglés y español y que es un reconocimiento para prepararlos para la gran meta.
 - La Sra. Juárez de WSHS compartió que le gustaría recibir más información sobre CABE para compartir en su próxima junta de ELAC. La Sra. Gutierrez compartió que se mandará más información sobre CABE a las escuelas para que se comparta con los que quieran participar.
 - La Sra. Gutierrez le dio las gracias a todos los presentes por su participación y le dio las Gracias a La Sra. Paredes y a todos los administradores por su presencia en la junta. La junta cerró a las 7:00 p.m.

VI. **COMENTARIOS PÚBLICOS:** _____

VII. **SIGUIENTE JUNTA:** 3 de marzo, 2021

IX. **CIERRE** moción hecha por _____ Secundada _____ Hora _____